

Diritto delle Relazioni Industriali

Rivista trimestrale già diretta da
MARCO BIAGI

In questo numero

EDITORIALE

In ricordo di Gino Giugni

RICERCHE

*Partecipazione dei lavoratori:
il caso italiano nel contesto europeo*

RELAZIONI INDUSTRIALI E RISORSE UMANE

Buone prassi contrattuali nel settore della sanificazione del tessile

GIURISPRUDENZA ITALIANA

*Collocamento fuori ruolo dei professori universitari
lus variandi della pubblica amministrazione
Licenziamento per scarso rendimento
Astensione dal servizio di lavoratori autonomi,
professionisti, piccoli imprenditori*

LEGISLAZIONE, PRASSI AMMINISTRATIVE E CONTRATTAZIONE COLLETTIVA
*Valutazione della pubblica amministrazione e contrattazione collettiva
Terapia salvavita e fasce di reperibilità nel lavoro pubblico
Profili di inquadramento giuridico degli schemi ESOP
La legge regionale campana per la qualità del lavoro*

GIURISPRUDENZA E POLITICHE COMUNITARIE DEL LAVORO

*Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione
Interventi della Corte di giustizia a tutela della madre lavoratrice*

OSSERVATORIO INTERNAZIONALE E COMPARATO

*Varianti nazionali e implicazioni giuridiche
nella traduzione del termine employee
Origine e potenzialità degli schemi ESOP*

N. 1/XX - 2010

1

2010

Diritto delle Relazioni Industriali

Pubblicazione Trimestrale - Poste Italiane s.p.a. - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (convertito in L. 27/02/2004 n° 46) articolo 1, comma 1, DCB (VARESE)



Rivista di
ADAPT - CENTRO STUDI
"MARCO BIAGI"



GIUFFRÈ EDITORE

DIRITTO DELLE RELAZIONI INDUSTRIALI

Rivista fondata da Luciano Spagnuolo Vigorita e già diretta da Marco Biagi

DIREZIONE

Tiziano Treu, Mariella Magnani, Michele Tiraboschi (*direttore responsabile*)

COMITATO SCIENTIFICO

Aris Accornero, Gian Guido Balandi, Francesco Basenghi, Mario Biagioli, Roberta Bortone, Umberto Carabelli, Bruno Caruso, Laura Castelvetti, Giuliano Cazzola, Gian Primo Cella, Carlo Dell'Aringa, Riccardo Del Punta, Raffaele De Luca Tamajo, Clara Enrico, Rosario Flammia, Pietro Ichino, Arturo Maresca, Luigi Mariucci, Oronzo Mazzotta, Luigi Montuschi, Gaetano Natullo, Luca Nogler, Angelo Pandolfo, Roberto Pedersini, Marcello Pedrazzoli, Adalberto Perulli, Giampiero Proia, Mario Ricciardi, Massimo Roccella, Mario Rusciano, Giuseppe Santoro Passarelli, Franco Scarpelli, Paolo Sestito, Pier Antonio Varesi, Luciano Spagnuolo Vigorita, Patrizia Tullini, Armando Tursi, Carlo Zoli, Lorenzo Zoppoli.

COMITATO EDITORIALE INTERNAZIONALE

Carmen Agut García (*Castellón*), Janice Bellace (*Pennsylvania*), Roger Blanpain (*Lovanio*), Csilla Kolonnay Lehoczky (*Budapest*), Alan C. Neal (*Warwick*), Antonio Ojeda Avilés (*Siviglia*), Shinya Ouchi (*Tokyo*), Miguel Rodriguez Pinêro (*Madrid*), Juan Raso Delgue (*Montevideo*), Jacques Rojot (*Parigi*), Ulrich Runggaldier (*Vienna*), Michal Sewerynski (*Lodz*), Yasuo Suwa (*Tokyo*), Manfred Weiss (*Francoforte*).

REDAZIONE

Chiara Bizzarro (*redattore capo*), Andrea Bollani (*coordinatore Osservatorio giurisprudenza italiana*)

William Bromwich, Luca Calcaterra, Guido Canavesi, Enrica Carminati, Michele Colucci, Luisa Corazza, Alessandro Corvino, Maurizio Del Conte, Maria Teresa Crotti, Marco Ferraresi (*coordinatore Pavia*), Maria Rita Iorio, Michele Lepore, Giuseppe Ludovico, Laura Magni (*coordinatore Modena*), Stefano Malandrini, Pietro Manzella (*revisore linguistico*), Emmanuele Massagli, Giuseppe Mautone, Marta Mondelli, Nicoletta Pagni, Flavia Pasquini, Paolo Pennesi, Pierluigi Rausei, Paolo Reboani, Alberto Russo, Lisa Rustico, Lucia Silvagna, Silvia Spattini, Gaetano Zilio Grandi.

Centro Studi Internazionali e Comparati Marco Biagi – Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Viale Berengario, 51 – 41100 Modena (Italy) – Tel. +39 059 2056742; Fax +39 059 2056743. Indirizzo e-mail: dri@unimore.it

Dipartimento di Studi Giuridici – Università degli Studi di Pavia
Corso Strada Nuova, 65 – 27100 Pavia (Italy) – Tel. +39 0382 984013; Fax +39 0382 27202.
Indirizzo e-mail: dri@unipv.it

REFEREES

Diritto delle Relazioni Industriali si impegna a procedere alla selezione qualitativa dei materiali pubblicati sulla base di un metodo di valutazione formalizzata e anonima di cui è responsabile il Comitato scientifico. Tale sistema di valutazione è coordinato dalla direzione che si avvale anche del Comitato editoriale internazionale.

SOMMARIO - n. 1/2010

Editoriale

TIZIANO TREU <i>In ricordo di Gino Giugni</i>	1
---	---

Ricerche: *La partecipazione dei lavoratori: il caso italiano nel contesto europeo*

LORENZO ZOPPOLI <i>Modelli partecipativi e tecniche di regolazione dei rapporti di lavoro</i>	19
PAOLA OLIVELLI <i>La partecipazione dei lavoratori tra diritto comunitario e ordinamento italiano</i>	37
GIAMPIERO PROIA <i>La partecipazione dei lavoratori tra realtà e prospettive. Analisi della normativa interna</i>	60
MARIO NAPOLI <i>La discussione parlamentare sulla partecipazione dei lavoratori alla gestione delle imprese: la via del sostegno tributario</i>	72
MAURIZIO CASTRO <i>Le traiettorie della partecipazione nel caso italiano: un'occasione di modernizzazione</i>	81
TIZIANO TREU <i>Le proposte parlamentari sulla partecipazione</i>	93
MIRELLA DAMIANI, MILICA UVALIC <i>Teoria e prassi della partecipazione finanziaria in Europa</i>	108
JENS LOWITZSCH <i>Problemi e prospettive della partecipazione finanziaria: incentivi fiscali e opportunità degli schemi ESOP</i>	131

Relazioni industriali e Risorse umane

PATRIZIA FERRI <i>Buone prassi contrattuali nel settore della sanificazione del tessile</i>	153
---	-----

Osservatorio di giurisprudenza italiana

ANDREA BOLLANI <i>Aspettative, diritti e legittimo affidamento nella disciplina del collocamento fuori ruolo dei professori universitari</i> (nota a C. Cost. 24 luglio 2009, n. 236)	161
TOMMASO ERBOLI <i>Ius variandi della pubblica amministrazione: dissolto il velo dell'equivalenza formale delle mansioni</i> (nota a Cass. 21 maggio 2009, n. 11835)	168

MATTEO DI FRANCESCO <i>Mansioni elementari e subordinazione</i> (nota a Cass. 8 maggio 2009, n. 10629)	176
MASSIMILIANO DELFINO <i>Il licenziamento per scarso rendimento e la rilevante negligenza imputabile al lavoratore</i> (nota a Cass. 22 gennaio 2009, n. 1632)	181
PASQUALE MONDA <i>L'impiego dei controlli difensivi e la protezione della sfera personale del dipendente</i> (nota a Trib. Milano 28 aprile 2009)	187
MICHELE FAIOLI <i>Volo si volam: sull'applicazione della condizione alla transazione ex art. 2113 c.c.</i> (nota a Trib. Vigevano 1° ottobre 2009)	193
CARMEN DI CARLUCCIO <i>Reazioni datoriali in caso di sciopero e legittimo esercizio dello ius variandi</i> (nota a Cass. 3 giugno 2009, n. 12811)	200
VALERIO MAIO <i>Astensione dal servizio dei lavoratori autonomi, professionisti e piccoli imprenditori, efficacia degli accordi di settore valutati idonei dalla Commissione di garanzia e responsabilità per omesso esercizio del dovere di influenza sindacale</i> (nota a Trib. Roma 10 dicembre 2008, n. 20118)	210

Osservatorio di legislazione, prassi amministrative e contrattazione collettiva

GIANNI BOVIO <i>Il diritto del padre lavoratore ad usufruire dei riposi giornalieri c.d. per allattamento in caso di madre casalinga</i>	223
RENZO REMOTTI <i>La valutazione della pubblica amministrazione: il ruolo della contrattazione decentrata in una prospettiva europea</i>	227
ROSA RUBINO <i>Esclusione dei malati sottoposti a terapia salvavita dalle fasce di reperibilità nel lavoro pubblico</i>	236
LILLI CAROLLO <i>La legge regionale campana per la qualità del lavoro</i>	241
ANDREA BORRONI <i>Problemi e prospettive dell'inquadramento giuridico degli schemi ESOP di partecipazione azionaria nell'ordinamento italiano</i>	251
DANIELA LEONE <i>Il Rapporto annuale sull'attività di vigilanza in materia di lavoro e previdenza: riscontri di effettività sulla c.d. direttiva Sacconi</i>	260
PIERLUIGI RAUSEI <i>Archiviazione dei rapporti provenienti dall'Inail che non sono stati preceduti dalla diffida obbligatoria</i>	268

Osservatorio di giurisprudenza e politiche comunitarie del lavoro

ENRICO FABBRI <i>Primo bilancio del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione: le istanze di una maggiore partecipazione delle parti sociali alla governance</i>	275
MARIA PAOLA MONACO <i>Gli ultimi interventi della Corte di giustizia in relazione al tema della donna lavoratrice</i>	281

MARIA TERESA CROTTI <i>La tutela della lavoratrice licenziata per essersi sottoposta a procedimento di fecondazione in vitro (nota a C. Giust. 26 febbraio 2008, causa C-506/06, Sabine Mayr c. Bäckerei und Konditorei Gerhard Flöckner)</i>	288
---	-----

Osservatorio internazionale e comparato

ROBERT REBHAWN <i>Quadro internazionale e comparato – Varianti del termine “employee” nel contesto europeo: le implicazioni sulla nozione giuridica sottostante di lavoro subordinato</i>	295
ROBERTA CARAGNANO, GERMANA CARUSO <i>ESOP: origine, struttura e potenzialità dello strumento partecipativo</i>	304

INDICE ANALITICO

Coesione economica e sociale

- Regolamento (CE) n. 546/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 giugno 2009 che modifica il regolamento (CE) n. 1927/2006 che istituisce un Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione [275] (con nota di E. FABBRI).

Conciliazione vita e lavoro

- Circolare Inps 15 ottobre 2009, n. 112 [223] – Circolare Inps 25 novembre 2009, n. 118 [223] (con nota di G. BOVIO).
- Licenziamento individuale - Licenziamento durante fruizione di permesso di malattia per tentativo di fecondazione in vitro - Direttiva 92/85/CEE - Nozione di “lavoratrice gestante” - Esclusione - Direttiva 76/207/CEE - Discriminazione di genere - Sussistenza - Illegittimità [288] (C. Giust. 26 febbraio 2008, *Sabine Mayr c. Bäckerei und Konditorei Gerhard Flöckner*, causa C-506/06, con nota di M.T. CROTTI).
- Direttiva 96/34/CE - Accordo quadro sul congedo parentale concluso dall’UNICE, dal CEEP e dalla CES - Interpretazione della clausola 2, n. 6 e n. 7 - Congedo parentale a tempo parziale - Licenziamento del lavoratore precedente alla scadenza del periodo di congedo parentale in violazione del termine legale di preavviso - Calcolo dell’indennità [280] (C. Giust. 22 ottobre 2009, *Meerts*, causa C-116/08, con nota di M.P. MONACO).
- Protezione delle lavoratrici gestanti, puerpere o in periodo di allattamento - Direttiva 92/85/CEE - Divieto di licenziamento tra l’inizio della gravidanza e il termine del congedo di maternità - Tutela giurisdizionale dei diritti spettanti ai singoli in forza del diritto comunitario - Parità di trattamento tra uomini e donne - Direttiva 76/207/CEE - Trattamento meno favorevole riservato ad una donna per ragioni collegate alla gravidanza o al congedo per maternità - Limitazione dei mezzi di ricorso a disposizione delle donne licenziate durante la gravidanza [279] (C. Giust. 29 ottobre 2009, *Pontin*, causa C-63/08, con nota di M.P. MONACO).

Lavoro pubblico

- Legge 4 marzo 2009, n. 15 [227] (con nota di R. REMOTTI).
- Decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri 18 dicembre 2009, n. 206 [236] (con nota di R. RUBINO).
- Università e ricerca - Professori e ricercatori - Collocamento fuori ruolo - Art. 2, comma 434, l. n. 244/2007 - Questione di costituzionalità - Violazione del

principio di ragionevolezza e lesione legittimo affidamento - Fondatezza - Dichiarazione di parziale incostituzionalità - Precisazioni [161] (C. Cost. 24 luglio 2009, n. 236, con nota di A. BOLLANI).

- Lavoro pubblico c.d. privatizzato - Mansioni - Diritto all'assegnazione alle mansioni di assunzione - Contenuto e limiti - Sostanziale svuotamento dell'attività lavorativa - sottrazione integrale delle funzioni da svolgere - Ammissibilità - Esclusione [168] (Cass. 21 maggio 2009, n. 11835, con nota di T. ERBOLI).

Lavoro subordinato

- Qualificazione - Prestazioni elementari, ripetitive, predeterminate - Criteri [176] (Cass. 8 maggio 2009, n. 10629, con nota di M. DI FRANCESCO).

Licenziamento individuale

- Giustificato motivo soggettivo - Licenziamento per scarso rendimento del lavoratore - Legittimità - Presupposti e criteri di valutazione - Fattispecie [181] (Cass. 22 gennaio 2009, n. 1632, con nota di M. DELFINO).

Mercato del lavoro

- Legge regionale Campania 18 novembre 2009, n. 14 [241] (con nota di L. CAROLLO).

Partecipazione

- A. BORRONI, *La via italiana all'ESOP*, Working paper Adapt 10 dicembre 2009, n. 102 [251] (con nota di A. BORRONI).

Poteri del datore di lavoro

- Potere di vigilanza - Controlli difensivi - Ricorso ad agenzie investigative - Condizioni e limiti [187] (Trib. Milano 28 aprile 2009, con nota di P. MONDA).

Quadro internazionale e comparato

- EUROPEAN LABOUR LAW NETWORK, *Characteristics of the Employment Relationship*, Thematic Report 2009 [295] (con nota di R. REBHahn).
- INTER-UNIVERSITY CENTRE AT THE INSTITUTE FOR EASTERN EUROPEAN STUDIES, FREE UNIVERSITY BERLIN (a cura di), *The PEPPER IV Report: Benchmarking of Employee Participation in Profits and Enterprise Results in the Member and Candidate Countries of the European Union*, October 2009 [304] (con nota di R. CARAGNANO, G. CARUSO).

Rinunce e transazioni

- Transazione - Clausola condizionale relativa alla successiva transazione con le formalità dell'art. 2112, comma 4 c.c. - Liceità [193] (Trib. Vigevano 1° ottobre 2009, con nota di M. FAIOLI).

Sciopero

- Attenuazione degli effetti dannosi dello sciopero - Sostituzione di lavoratori scioperanti con altri dipendenti - Adibizione dei lavoratori non scioperanti a mansioni diverse e inferiori - Limiti - Violazione art. 2103 c.c. - Violazione - Sussistenza - Antisindacalità della condotta - Sussistenza [200] (Cass. 3 giugno 2009, n. 12811, con nota di C. DI CARLUCCIO).
- Sciopero nei servizi pubblici essenziali - Servizi pubblici essenziali - Servizi di autotrasporto in conto terzi - Inclusione - Condizioni [209] (Trib. Roma 10 dicembre 2008, n. 20118, con nota di V. MAIO).
- Sciopero nei servizi pubblici essenziali - Servizi di autotrasporto in conto terzi - Blocco stradale - Violazione l. n. 146/1990 - Sussistenza [209] (Trib. Roma 10 dicembre 2008, n. 20118, con nota di V. MAIO).
- Sciopero nei servizi pubblici essenziali - OO.SS. - Responsabilità - Condizioni e limiti - Obblighi - Contenuti specifici [209] (Trib. Roma 10 dicembre 2008, n. 20118, con nota di V. MAIO).

Servizi ispettivi e attività di vigilanza

- MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI, *Rapporto annuale sull'attività di vigilanza in materia di lavoro e previdenziale per il 2009, 2010* [260] (con nota di D. LEONE).
- Nota del Ministero del lavoro e delle politiche sociali 18 febbraio 2010, n. 3152 [268] (con nota di P. RAUSEI).

Amministrazione: Casa editrice Dott. A. GIUFFRÈ EDITORE S.p.A.,
via Busto Arsizio, 40 - 20151 Milano - tel. 02/38.089.200 - fax 02/38089432
Internet: <http://www.giuffre.it> - e-mail: vendite@giuffre.it

Pubblicità:

Dott. A. GIUFFRÈ EDITORE S.p.A. - Servizio Pubblicità, via Busto Arsizio, 40 -
20151 Milano - tel. 02/38.089.335 - fax 02/38089426
e-mail: periodici@giuffre.it

CONDIZIONI DI ABBONAMENTO PER IL 2010

Unione europea	€ 105,00
Paesi extra Unione europea	€ 157,00
Prezzo di un singolo numero (Extra U.E. € 40,00)	€ 27,00

Sconto 10% per i soci AISRI - soci ADAPT - abbonati Bollettino ADAPT - soci AIDP - soci GIDP

In caso di sottoscrizione contemporanea alle due riviste qui di seguito indicate **sconto 10% sulla quota di abbonamento:**

	Unione europea	Paesi extra Unione europea
<i>Diritto delle Relazioni Industriali</i>	€ 105,00	€ 157,00
<i>Rivista Italiana di Diritto del Lavoro</i>	€ 135,00	€ 202,00

L'abbonamento decorre dal 1° gennaio di ogni anno e dà diritto a tutti i numeri relativi all'annata, compresi quelli già pubblicati.

Il pagamento può effettuarsi direttamente all'Editore:

- con versamento sul **c.c.p. 721209**, indicando chiaramente gli estremi dell'abbonamento;
- **a ricevimento fattura** (riservata ad enti e società);
- mediante **carta di credito** (VISA - MASTERCARD - EUROCARD - CARTA SÌ), precisando: numero, scadenza, data di nascita;
- oppure tramite gli **Agenti Giuffrè** a ciò autorizzati (cfr. pagine gialle).

Il rinnovo dell'abbonamento deve essere effettuato entro il 31 marzo di ciascun anno.

I fascicoli non pervenuti all'abbonato devono essere reclamati al ricevimento del fascicolo successivo. Decorso tale termine si spediscono, se disponibili, contro rimessa dell'importo.

Le comunicazioni in merito a mutamenti di indirizzo vanno indirizzate all'Editore.

Per ogni effetto l'abbonato elegge domicilio presso la "Dott. A. Giuffrè Editore SpA" - Via Busto Arsizio, 40 - 20151 Milano.

I contributi pubblicati in questa rivista potranno essere riprodotti dall'Editore su altre, proprie pubblicazioni, in qualunque forma

Registrazione presso il Tribunale di Milano al n. 1 del 4 gennaio 1991

R.O.C. n. 6569 (già RNS n. 23 vol. 1 foglio 177 del 2/7/1982)

Direttore responsabile: MICHELE TIRABOSCHI



Rivista associata all'Unione della Stampa Periodica Italiana

Pubblicità inferiore al 45%

Tipografia «MORI & C. S.p.A.» - 21100 VARESE - VIA F. GUICCIARDINI 66